



Mini Transmetteur FM universel  
Mini trasmettitore FM universale  
Mini transmisor FM universal  
Mini Transmissor FM universal  
Universele mini-FM-transmitter  
Universal mini FM transmitter

540305



540305 / Made in RPC / Impex SAS 38490 / Chimilin. France / [www.auto-t.fr](http://www.auto-t.fr)

**VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION**

1. Respectez toujours les lois et réglementations en vigueur relatives à l'usage de téléphones portables au volant.
2. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous conduisez un véhicule ou utilisez une machine. Un moment d'inattention peut entraîner des dégâts matériels, des blessures corporelles et/ou mortelles. Vous êtes personnellement responsable des risques liés à l'utilisation de l'appareil.

**DONNÉES TECHNIQUES**

Réponse en fréquences	100 Hz - 15 kHz
Séparation	30 dB
Puissance	20-30 mAh
Capacité de la batterie	70 mAh
Fréquence radio	88 - 107,5 MHz
Portée maximale	Environ 3-5 m

**UTILISATION****FONCTIONS**

- Transmetteur FM pour téléphones portables et lecteurs MP3/4, avec prise jack 3,5 mm pour écouteurs.
- Fonction mains libres pour téléphone portable.
- Écran à rétroéclairage LED pour l'affichage de la fréquence.
- Son stéréo haute-fidélité.
- PLL numérique avec bande FM complète (88 - 107,5 MHz).
- Batterie au lithium rechargeable intégrée (adaptateur secteur non fourni).

**INSTRUCTIONS**

1. Branchez le transmetteur FM sur un téléphone portable compatible (au moyen de la prise jack 3,5 mm). Mettez l'appareil sous tension, cherchez une fréquence FM libre sur l'autoradio et réglez le volume de l'autoradio. Synchronisez la fréquence sur le transmetteur FM à l'aide des touches ◀▶ et ▶▶ afin qu'elle corresponde à la fréquence sélectionnée sur l'autoradio.
2. Commencez la lecture de la musique enregistrée sur votre téléphone portable.
3. Répondez aux appels\* en appuyant sur la touche RÉPONDRE du téléphone. Appuyez sur la touche RACCROCHER pour terminer l'appel. Avec certains téléphones, vous devez utiliser des oreillettes afin de pouvoir utiliser la fonction mains libres. REMARQUE Le transmetteur FM bascule automatiquement du mode musique au mode d'appel lorsque la sonnerie du téléphone retentit. N'oubliez pas que le signal d'appel provient du téléphone et non de l'autoradio, ce qui signifie que vous devez vérifier que le téléphone ne se trouve pas en mode silencieux ou vibration, afin de pouvoir entendre la sonnerie. Une fois l'appel terminé, la lecture de la musique reprend à l'endroit où elle s'était arrêtée. Pour plus de détails à ce sujet, consultez les instructions relatives au téléphone portable.
4. Passer un appel\* - Formez le numéro et activez la fonction oreillettes (le cas échéant). Placez le téléphone à environ 30 à 50 cm de votre bouche pour une transmission vocale optimale. Diminuez le volume du téléphone ou de l'autoradio en cas d'interférences ou de bruit et réglez le volume sur les deux appareils pour réduire les interférences. OU passez sur une autre fréquence.

**CHARGEMENT DU TRANSMETTEUR FM**

Chargez l'appareil cinq heures maximum avant l'utilisation.

Utilisez le câble USB fourni, soit via un ordinateur, soit via un adaptateur secteur compatible (non fourni).

ATTENTION : ne pas charger 2 appareils électroniques simultanément.

**LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO**

1. Rispettare sempre le leggi e le norme applicabili relative all'utilizzo dei telefoni cellulari durante la guida.
2. Non utilizzare l'unità mentre si è alla guida di una vettura o si sta azionando un macchinario. Anche un solo momento di disattenzione può essere causa di lesioni personali, danni materiali e/o morte. L'utente è personalmente responsabile dei rischi associati all'uso dell'unità.

**DATI TECNICI**

Riposta in frequenza	100 Hz - 15 kHz
Separazione	30 dB
Alimentazione	20-30 mAh
Capacità della batteria	70 mAh
Frequenza radio	88 - 107,5 MHz
Portata del trasmettitore	Appross. 3-5 m

**UTILIZZO****FUNZIONI**

- Trasmettitore FM per telefoni cellulari e lettori MP3/4, con collegamento da 3,5 mm per cuffie.
- Funzione vivavoce per telefono cellulare.
- Il display LED retroilluminato mostra la frequenza.
- Audio stereo hi-fi.
- PLL digitale con gamma di frequenze FM completa (88 - 107,5 MHz).
- Batteria al litio ricaricabile integrata (adattatore di rete non incluso).

**ISTRUZIONI**

1. Collegare il trasmettitore FM a un telefono cellulare compatibile (con connettore audio da 3,5 mm). Accendere il dispositivo, selezionare una frequenza FM non utilizzata nell'autoradio e regolare il volume dell'autoradio. Regolare la frequenza con i tasti ◀▶ e ▶▶ del trasmettitore FM in modo che corrisponda alla frequenza impostata sull'autoradio.
2. Riprodurre brani musicali dal telefono cellulare.
3. Rispondere alle chiamate\* premendo il tasto RISPONDI sul telefono cellulare. Premere il tasto CHIUDI per riagganciare. In alcuni telefoni cellulari la chiamata deve essere gestita tramite la funzione cuffia per poter utilizzare il vivavoce. NOTA Il trasmettitore FM passa automaticamente dalla modalità musica alla modalità chiamata quando il telefono cellulare squilla. Tenere a mente che il segnale di chiamata viene dal telefono cellulare e non dall'autoradio; in altre parole, per poter sentire il segnale di chiamata è necessario che il telefono non sia in modalità silenziosa o vibrazione. Una volta terminata la chiamata, la riproduzione del brano musicale dovrebbe ricominciare dallo stesso punto in cui era stata interrotta. Per saperne di più, consultare le istruzioni del telefono cellulare.
4. Effettuare una chiamata\* - Digitare il numero e utilizzare la funzione cuffie (se presente). Posizionare il telefono cellulare a circa 30-50 cm dalla bocca per una trasmissione ottimale della voce. Abbassare il volume del telefono cellulare e/o della radio in caso di interferenze o rumori e regolare il volume di entrambe le unità per ridurre i disturbi audio OPPURE passare a un'altra frequenza.

**CARICARE IL TRASMETTITORE FM**

Caricare l'unità per un massimo di cinque ore prima dell'utilizzo. Utilizzare il cavo USB in dotazione per il caricamento via computer o con un adattatore di rete compatibile (non in dotazione).

ATTENZIONE : non caricare 2 dispositivi elettronici contemporaneamente.

**LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE SU USO**

1. Siga siempre la legislación y normativa aplicables para el uso de teléfonos móviles durante la conducción.
2. No utilice el dispositivo cuando esté conduciendo un coche o una máquina. Un momento de distracción puede causar lesiones personales, daños materiales y/o la muerte. Usted es personalmente responsable de los riesgos asociados con el uso del dispositivo.

**INFORMACIÓN TÉCNICA**

Respuesta de frecuencia	100 Hz - 15 kHz
Separación	30 dB
Potencia	20-30 mAh
Capacidad de la batería	70 mAh
Radiofrecuencia	88 - 107,5 MHz
Rango del transmisor	Aprox. 3-5 m

**USO****FUNCIONES**

- Transmisor FM para teléfonos móviles y reproductores MP3/4, con una conexión de 3,5 mm para los auriculares.
- Función de manos libres para el teléfono móvil.
- Fondo de pantalla de LED iluminada mostrando la frecuencia.
- Sonido estéreo de alta fidelidad.
- PLL digital con frecuencia FM completa (88 - 107,5 MHz).
- Batería de litio integrada recargable (adaptador de red no incluido).

**INSTRUCCIONES**

1. Conecte el transmisor FM a un teléfono móvil compatible (con enchufe de audio de 3,5 mm). Póngalo en marcha, busque en la radio del coche una frecuencia FM sin utilizar y ajuste el volumen de la radio del coche. Ajuste la frecuencia con las teclas **◀ ▶** del transmisor FM para que corresponda con la frecuencia establecida en la radio del coche.
2. Reproduzca música desde el teléfono móvil.
3. Responda llamadas\* pulsando la tecla RESPONDER en el teléfono móvil. Pulse la tecla FINALIZAR para colgar. En algunos teléfonos móviles la llamada se controla a través de la función de los auriculares para utilizar el manos libres. NOTA El transmisor FM cambia automáticamente del modo música al modo de llamada cuando suena el teléfono móvil. Recuerde que la señal de llamada viene del teléfono móvil y no de la radio del coche. Dicho de otra manera, debe comprobar que el teléfono móvil no está en silencio o vibración para que pueda oír la señal de llamada. Cuando haya terminado la llamada, la música debería comenzar a reproducirse desde el mismo punto en el que se interrumpió (más información en las instrucciones del teléfono móvil).
4. Hacer una llamada\*. Marque el número y permita que la llamada vaya a través de la función de los auriculares (si la hay). Coloque el teléfono móvil a unos 30-50 cm de su boca para una mejor transmisión de la voz. Baje el volumen del teléfono móvil y/o la radio si hay alguna interferencia o ruido y ajuste el volumen en ambos dispositivos para reducir la interferencia, o cambie a otra frecuencia.

**CARGAR EL TRANSMISOR FM**

Cargue el dispositivo durante un máximo de cinco horas antes de usarlo. Utilice el cable USB suministrado para cargar, ya sea a través de un ordenador o de un adaptador de red compatible (no incluido).

ATENCIÓN : no recargar dos aparatos electrónicos simultáneamente.

**LER ATENTAMENTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR**

1. Respeite sempre as leis e regulamentos aplicáveis para a utilização de telemóveis durante a condução.
2. Não utilizar a unidade enquanto conduz um carro ou opera uma máquina. Um momento de distração pode causar lesões pessoais, danos materiais e/ou morte. É pessoalmente responsável pelos riscos associados ao uso da unidade.

**DADOS TÉCNICOS**

Resposta em frequência	100 Hz - 15 kHz
Separação	30 dB
Energia	20-30 mAh
Capacidade da bateria	70 mAh
Radiofrequência	88 - 107,5 MHz
Intervalo do transmissor	Aprox. 3-5 m

**UTILIZAÇÃO****FUNCIONALIDADES**

- Transmisor FM para telemóveis e dispositivos MP3/4 com ligação de 3,5 mm para auriculares.
- Funcionalidade mãos livres para telemóvel.
- Ecrã com LED iluminador de fundo que exhibe a frequência.
- Som estéreo Hi-Fi.
- PLL Digital com frequência FM completa (88 - 107,5 MHz).
- Batería de lítio recarregável incorporada (adaptador de corrente não incluído).

**INSTRUÇÕES**

1. Ligar o transmissor FM a um telemóvel compatível (com tomada áudio de 3,5 mm). Ligar a alimentação, ir para uma frequência FM não usada no rádio do carro e ajustar o volume do rádio do carro. Ajustar a frequência com os botões **◀ ▶** no transmissor FM para corresponder à frequência definida no rádio do carro.
2. Tocar música a partir do telemóvel.
3. Atender chamadas\* ao carregar na tecla ANSWER (Atender) no telemóvel. Carregar na tecla CLOSE (Desligar) para desligar. Em alguns telemóveis tem de controlar a chamada através da funcionalidade dos fones para usar a funcionalidade mãos livres. NOTA O transmissor FM muda automaticamente do modo de música para o modo de chamada quando o telemóvel toca. Lembre-se que o sinal de chamada vem do telemóvel e não do rádio do carro, ou seja, tem de verificar se o telemóvel não está no modo silêncio ou vibratório, para conseguir ouvir o sinal de chamada. Quando terminar a chamada, a música começará a tocar a partir do ponto em que foi interrompida, saiba mais nas instruções do telemóvel.
4. Fazer uma chamada\*. Escrever o número e permitir que a chamada vá para a funcionalidade dos auriculares (se existentes). Colocar o telemóvel a 30-50 cm da sua boca para melhor transmissão de voz. Baixar o volume no telemóvel e/ou rádio se houver interferência ou ruído e ajustar o volume em ambas as unidades para reduzir a interferência OU mudar para outra frequência.

**CARREGAR O TRANSMISOR FM**

Carregar a unidade por um máximo de cinco horas antes de utilizar. Usar o cabo USB fornecido ao carregar, através de um computador ou adaptador de corrente compatível (não incluído).

ATENÇÃO : não recarregar dois aparelhos eletrónicos simultaneamente.

**LEES ZORGVULDIG DE GEBRUIKERSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK**

1. Leef steeds de van toepassing zijnde wetten en reglementen na inzake het gebruik van GSM's achter het stuur.
2. Gebruik het toestel niet tijdens het besturen van een auto of het bedienen van een machine. Een moment van onoplettendheid kan persoonlijk letsel, materiële schade en/of overlijden veroorzaken. U bent persoonlijk verantwoordelijk voor de risico's die gepaard gaan met het gebruik van het toestel.

**TECHNISCHE GEGEVENEN**

Frequentie	100 Hz - 15 kHz
Scheiding	30 dB
Stroom	20-30 mAh
Batterijvermogen	70 mAh
Radiofrequentie	88 - 107,5 MHz
Zendbereik	Orig. 3-5 m

**GEBRUIK****FUNCTIONS**

- FM-zender voor GSM4s en MP3/4-spelers, met een 3,5mm koppeling voor oortjes.
- Handenvrije functie voor GSM's.
- LED-scherm met achtergrondverlichting geeft de frequentie weer.
- Hi-fi stereoklankweergave.
- Digitale PLL met volledige FM-frequentie (88 - 107,5 MHz).
- Ingebouwde herlaadbare lithiumbatterij (stroomadapter niet inbegrepen).

**INSTRUCTIES**

1. Sluit de FM-transmitter aan op een compatibele GSM (met 3,5mm audio-uitgang). Schakel de stroom in, ga naar een ongebruikte FM-frequentie op de autoradio en pas het volume van de autoradio aan. Pas de frequentie aan met de toetsen [◀] en [▶] op de FM-transmitter zodat dit overeenstemt met de frequentie die werd ingesteld op de autoradio.
2. Speel muziek af via de GSM.
3. Beantwoord oproepen\* door de toets ANSWER op de GSM in te drukken. Druk op CLOSE om het gesprek te beëindigen. Bij sommige GSM's kunt u het gesprek besturen via de headset-functie om handenvrij te bellen.

**OPMERKING** De FM-transmitter schakelt automatisch van muziekmodus over naar belmodus wanneer de GSM overgaat. Vergeet niet dat het signaal afkomstig is van de GSM en niet van de autoradio. Controleer dus of de GSM niet op stille of trilmodus staat, zodat u het belsignaal kunt horen. Wanneer u het gesprek beëindigt hebt, zou de muziek moeten hervatten op het punt waarop die werd gestopt - lees daarover meer in de handleiding van uw GSM.

4. Bellen\* - Voer het nummer in en laat het gesprek via de headset-functie verlopen (indien deze optie beschikbaar is). Houd de GSM zo'n 30-50 cm van uw mond voor de beste resultaten. Verlaag het volume op de GSM en/of radio als er storing of ruis is en pas het volume op beide toestellen aan om de interferentie te verminderen OF schakel over naar een andere frequentie.

**DE FM-TRANSMITTER OPLADEN**

Laad het toestel gedurende maximum vijf uur op voor gebruik. Gebruik voor het opladen de meegeleverde USB-kabel, via een computer of een compatibele stroomadapter (niet meegeleverd).

**WAARSCHUWING** : geen twee elektronische apparaten gelyktydig opladen.

**READ THE USER INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE**

1. Always follow the applicable laws and regulations for the use of mobile phones when driving.
2. Do not use the unit when driving a car or operating a machine. A moment of inattention can cause personal injury, material damage and/or death. You are personally responsible for the risks associated with the use of the unit.

**TECHNICAL DATA**

Frequency response	100 Hz - 15 kHz
Separation	30 dB
Power	20-30 mAh
Battery capacity	70 mAh
Radio frequency	88 - 107.5 MHz
Transmitter range	Approx. 3-5 m

**USE****FUNCTIONS**

- FM transmitter for mobile phones and MP3/4 players, with 3.5mm connection for earphones.
- Hands-free function for mobile phone.
- Background illuminated LED display shows frequency.
- Hi-fi stereo sound.
- Digital PLL with full FM frequency (88 - 107,5 MHz).
- Built-in rechargeable lithium battery (mains adapter not included).

**INSTRUCTIONS**

1. Connect the FM transmitter to a compatible mobile phone (with 3.5 mm audio plug). Switch on the power, go to an unused FM frequency on the car radio and adjust the volume of the car radio. Adjust the frequency with the [◀] and [▶] keys on the FM transmitter so that it corresponds with the set frequency on the car radio.
2. Play music from the mobile phone.
3. Answer calls\* by pressing the ANSWER key on the mobile phone. Press the CLOSE key to hang up. In some mobile phones you have to control the call via the headset function in order to use hands-free.

**NOTE** The FM transmitter switches automatically from music mode to call mode when the mobile phone rings. Remember that the call signal comes from the mobile phone and not from the car radio - in other words you need to check that the mobile phone is not in silent or vibration mode, so that you can hear the call signal. When you have finished the call the music should start playing from the same point at which it was interrupted - read more in the instructions for the mobile phone.

4. Making a call\* - Key in the number and allow the call to go via the headset function (if there is one). Place the mobile phone about 30-50 cm from your mouth for best voice transmission. Lower the volume on the mobile phone and/or radio if there is any interference or noise, and adjust the volume on both units to reduce the interference, OR switch to another frequency.

**CHARGING THE FM TRANSMITTER**

Charge the unit a maximum of five hours before use. Use the supplied USB cable when charging, either via a computer or compatible mains adapter (not included).

**WARNING** : Do not charge two electronic devices simultaneously.